

**DENUNCIA DI NON UTILIZZO DI UNITA'  
ABITATIVA  
MELDUNG DER  
NICHTBENUTZUNG EINER WOHEINHEIT**

AL COMUNE DI - AN DIE GEMEINDE

Prov. \_\_\_\_\_

Il sottoscritto/Der Unterfertigte \_\_\_\_\_

nato a/geboren in \_\_\_\_\_ (Prov.) \_\_\_\_\_ il/am \_\_\_\_\_

residente a/wohnhaft in \_\_\_\_\_

in qualità di/in seiner Eigenschaft als                      **Eigentümer/proprietario**                       **usufruttuario/Fruchtnießer**

dell'unità abitativa sita in località/der Wohneinheit in der Ortschaft \_\_\_\_\_

**Erklärt**

dass im Laufe des ganzen Jahres die genannte Wohneinheit in keiner Weise zu touristischen Zwecken weder unmittelbar (vom Unterfertigten und von den Familienangehörigen) noch von dritten Personen unter dem Titel der Miete oder Leihe benutzt worden ist

im Bewusstsein der Verantwortung, die aus unwahren Erklärungen erwächst.

**Dichiara**

che nel corso dell'intero anno l'unità abitativa stessa non è stata utilizzata in alcun modo a scopo turistico, ne direttamente (dal sottoscritto e familiari), ne da terzi a titolo di locazione o di comodato.

Conscio delle responsabilità derivanti da dichiarazioni mendaci.

**UNTERSCHRIFT - FIRMA**

\_\_\_\_\_

**Datum/Data** \_\_\_\_\_

#### ART. 17 L.R. N. 10

##### (Adempimenti dei proprietari e degli usufruttuari di ville, appartamenti ed alloggi in genere)

(1) I proprietari e gli usufruttuari di ville, appartamenti ed alloggi in genere, siti nel territorio di un Comune diverso da quello di loro residenza, sono obbligati, a titolo di debitori d'imposta, a presentare al Comune nel cui territorio detti immobili sono situati apposita denuncia per ciascuna unità immobiliare, qualora i beni stessi siano stati utilizzati per temporanea dimora a scopo turistico, nel corso dell'anno solare.

(2) Ad analoga denuncia sono obbligati, a titolo di sostituti d'imposta, i proprietari e gli usufruttuari di ville, appartamenti ed alloggi in genere che siano stati utilizzati, nel corso dell'anno solare, per temporanea dimora a scopo turistico a titolo di locazione o di comodato, da persone aventi la loro residenza nel territorio di un Comune diverso da quello nel quale i suddetti immobili sono situati.

(3) La denuncia è redatta su appositi stampati, il cui modello è approvato con deliberazione della Giunta regionale da pubblicarsi sul Bollettino ufficiale della Regione.

(4) La denuncia, presentata entro l'anno solare per l'esercizio in corso, si presume valida anche per gli anni successivi fino alla presentazione di una nuova denuncia. In ogni caso devono essere sempre denunciati i miglioramenti che possono determinare una diversa classificazione degli immobili

#### Art. 17 - Regolamento (Denuncia dell'unità abitativa)

(1) La denuncia di cui all'art. 17 della legge regionale, presentata dal proprietario o usufruttuario dell'unità abitativa entro il 31 dicembre, ha lo scopo di indicare le caratteristiche dell'immobile ai fini della classificazione, nonché di certificare che la stessa, nel corso dell'anno solare, è stata utilizzata temporaneamente a scopo turistico direttamente da proprietario o usufruttuario, oppure da altre persone a titolo di locazione o di comodato.

(2) La denuncia di cui al comma precedente si presume valida, ai fini delle dichiarazioni di utilizzazione temporanea a scopo turistico dell'unità abitativa, anche per gli anni successivi a quello di presentazione.

(3) Rimane comunque l'obbligo per il proprietario o l'usufruttuario, di denunciare al comune le modificazioni strutturali dell'unità abitativa, le quali comportano miglioramenti.

(4) E' in facoltà del proprietario denunciare i deterioramenti strutturali dell'unità abitativa, ai fini di una revisione delle classificazione.

(5) Ove l'unità abitativa non abbia avuto nel corso dell'anno solare alcuna utilizzazione soggetta all'imposta di soggiorno, il proprietario o l'usufruttuario, ai soli fini della non applicazione dell'imposta per tale esercizio, è tenuto a presentare al Comune apposita denuncia.

(6) La validità della denuncia di cui al comma precedente è limitata all'anno in cui è presentata.

(7) Il nuovo proprietario di unità abitativa, già classificata, tenuto a denunciare, nei termini di cui all'art. 17 della legge regionale, la utilizzazione temporanea della stessa a scopo turistico.

(8) La denuncia si presume valida anche per gli anni successivi. La mancata denuncia comporta l'applicazione della sanzione amministrativa.

(9) La denuncia è redatta su appositi stampati, conformi al modello approvato della Giunta regionale, in cui sono elencate le caratteristiche dell'unità abitativa, ed è dichiarata l'occupazione temporanea a scopo turistico nel corso dell'anno.

#### Art. 17 Regionalgesetz Nr. 10

##### (Obliegenheiten der Eigentümer und Nutznießer von Villen, Wohnungen und Unterküften im allgemeinen)

(1) Die Eigentümer und die Nutznießer von Villen, Wohnungen und Unterküften im allgemeinen, die sich im Gebiete einer anderen Gemeinde als der Ansässigkeitsgemeinde befinden, sind als Abgabenschuldner dazu verpflichtet, bei der Gemeinde, in deren Gebiet sich die genannten Liegenschaften befinden, für jede Liegenseinheits eine eigene Meldung einzureichen, sofern die genannten Güter im Laufe des Kalenderjahres für einen zeitweiligen Aufenthalt zu touristischen Zwecken benützt worden sind.

(2) Zu einer ähnlichen Meldung sind als Abgabensubstituten die Eigentümer und Nutznießer von Villen, Wohnungen und Unterküften im allgemeinen verpflichtet, die im Laufe des Kalenderjahres für zeitweiligen Aufenthalt zu touristischen Zwecken unter dem Titel der Miete oder der Leihe von Personen benützt worden sind, die in einem anderen Gemeindegebiet als der Gemeinde ansässig sind, in welchem sich die genannten Liegenschaften befinden.

(3) Die Meldung wird auf eigenen Vordrucken verfasst, deren Muster mit im Amtsblatt der Region zu veröffentlichendem Beschluss des Regionalausschusses genehmigt wird.

(4) Die innerhalb des Kalenderjahres für das laufende Geschäftsjahr eingereichte Meldung gilt bis zur Vorlegung einer neuen Meldung auch für die nachfolgenden Jahre. Auf jeden Fall sind Verbesserungen immer zu melden, die zu einer anderen Einstufung der Liegenschaften führen können.

#### Art.17-Verordnung (Meldung der Wohneinheit)

(1) Die vom Eigentümer oder Nutznießer der Wohneinheit bis zum 31. Dezember vorzulegende Meldung hat den Zweck, die Merkmale der Liegenschaft für die Einstufung anzugeben sowie zu bescheinigen, dass diese während des Kalenderjahres zeitweilig zu touristischen Zwecken unmittelbar vom Eigentümer oder Nutznießer oder von anderen Personen unter dem Titel der Miete oder Leihe benutzt worden ist

(2) Die Meldung nach dem vorstehenden Artikel wird für die Zwecke der Erklärung der zeitweiligen Benützung der Wohneinheit zu touristischen Zwecken auch für die Jahre nach jenem der Einreichung als gültig angesehen.

(3) Für den Eigentümer oder Nutznießer bleibt jedoch die Verpflichtung aufrecht, der Gemeinde die strukturellen Änderungen der Wohneinheit zu melden, die Verbesserungen mit sich bringen.

(4) Der Eigentümer hat die Möglichkeit, strukturelle Verschlechterungen der Wohneinheit zum Zwecke einer Überprüfung der Einstufung zu melden.

(5) Falls die Wohneinheit im Laufe des Kalenderjahres keiner Benützung zugeführt wurde, die der Aufenthaltsabgabe unterliegt, so hat der Eigentümer oder Nutznießer zum ausschließlichen Zweck der Nichtanwendung der Abgabe für dieses Finanzjahr bei der Gemeinde eine eigene Erklärung einzureichen.

(6) Die Gültigkeit der Meldung nach dem vorstehenden Absatz ist auf das Jahr beschränkt, in dem sie eingereicht wird.

(7) Der neue Eigentümer einer bereits eingestufteten Wohneinheit hat in den Fristen nach Art.17 des Regionalgesetzes ihre zeitweilige Benützung zu touristischen Zwecken zu melden.

(8) Die Meldung wird auch für die darauffolgenden Jahre als gültig angesehen. Das Unterlassen der Meldung hat die Verwaltungsstrafe zur Folge.

(9) Die Meldung ist auf eigenen Formblättern zu verfassen, die dem vom Regionalausschuss genehmigten Muster entsprechen, worin die Merkmale der Wohneinheit aufgezeichnet sind und die zeitweilige Besetzung zu touristischen Zwecken im Laufe des Jahres erklärt wird.

| <b>Information gemäß EU-Verordnung 2016/67</b>  | <b>Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/67</b>   |
|---|--|
| PRIVACY: Er/sie erklärt, in das Informationsschreiben gemäß Artt. 12, 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben, u.zw.<br>(Zutreffendes ankreuzen): | PRIVACY: Dichiara di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR).<br>(barrare la casella relativa alla voce d'interesse): |
| <input type="checkbox"/> auf der Website der Gemeinde unter <a href="http://www.kaltem.eu">www.kaltem.eu</a>  | <input type="checkbox"/> sul sito <a href="http://www.caldaro.eu">www.caldaro.eu</a>   |
| <input type="checkbox"/> auf Papierunterlage beim Steueramt   | <input type="checkbox"/> su supporto cartaceo, presso l'Ufficio Tributi  |

*Datum/data*

.....

*Der/die Erklärer/in - il/la dichiarante*

.....